

**ELECTRICITY SUPPLY AGREEMENT
NO.**

**CONTRACT DE FURNIZARE A ENERGIEI
ELECTRICE NR.**

Date

Data

This Electricity Supply Agreement (hereinafter referred to as the "Agreement") has been executed todayby and between:

Prezentul Contract de furnizare a energiei electrice (denumit în continuare „**Contractul**”) a fost încheiat astăzi, de către și între:

INGKA INVESTMENTS RENEWABLE ENERGY ROMANIA S.R.L., a company duly incorporated and organized in accordance with the Romanian laws, headquartered in București, Splaiul Unirii no.165, TN Offices 3, 5th floor, registered with the Trade Registry under no. J40/12170/30.06.2023, sole registration code RO 22160860, bank account RO94 BACX 0000 0013 7685 3000, opened with UniCredit Bank S.A, duly represented by Mrs. Ioana Marinescu in capacity as Administrator and Mrs. Ana-Maria Feyen , in capacity as Proxy, holder of the electricity supply license no. 2112 as of 14.12.2018, in capacity as supplier (hereinafter referred to as the “**Supplier**”);

INGKA INVESTMENTS RENEWABLE ENERGY ROMANIA S.R.L., o societate legal organizată și funcționând în conformitate cu legea română, cu sediul în București, sectorul 3, Splaiul Unirii, nr. 165, clădirea TN Offices 3, etajul 5, România, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J2023012170406, CUI RO 22160860, cont bancar RO94 BACX 0000 0013 7685 3000 deschis la UniCredit Bank S.A , legal reprezentată de dna. Ioana Marinescu în calitate de Administrator și dna. Ana-Maria Feyen, în calitate de Împuternicit, titular al licenței de furnizare de energie electrică nr. 2112 din data de 14.12.2018, în calitate de furnizor (denumit în continuare „**Furnizorul**”);

And

Si

Mr./Mrs....., residing in the locality of Strada , Street No , Building, Apartment, Floor, County/District , Telephone , E-mail ID/Passport Series No , Personal Identification Number (CNP) , capacity as client (hereinafter referred to as the “Client”); (individually referred to as the “Party” and together as the “Parties”)

DI./Dna Cu domiciliul in Localitatea Strada Numar , Bloc , Apartament , Etaj , Jud/Sector , Telefon , E-mail: , Serie si numar CI /Pasaport CNP , denumit în continuare Client, pe de altă parte, (denumite individual „Partea” și împreună “Părțile”)

(individually referred to as the “Party” and together as the “Parties”)

(denumite individual „Partea” și împreună “Părțile”)

WHEREAS:

The Supplier is an electricity supplier that carries out transactions on the competitive retail electricity market in Romania; and

The Client is an eligible client interested in purchasing electricity for own consumption purposes;

NOW, THEREFORE,

the Parties hereto agree to conclude this Agreement under the terms and conditions found below:

Object Matter of the Agreement**1. Article 1**

The Supplier shall provide the Client with the green electricity supply service exclusively for the consumption point/s provided in Appendix 1, , for the price designated in Appendix 2 as „price electricity supply component” (“Purchase Price”).

AVÂND ÎN VEDERE CĂ:

Furnizorul este un furnizor de energie electrică care desfășoară tranzacții pe piața concurențială cu amănuntul de energie electrică din România; și

Clientul este un client eligibil interesat de achiziționarea energiei electrice pentru consumul propriu;

PRIN URMARE,

Părțile la prezentul Contract au convenit să încheie prezentul Contract conform termenilor și condițiilor de mai jos:

Obiectul Contractului**1. Articolul 1**

Furnizorul va presta Clientului serviciul de furnizare în mod exclusiv a energiei electrice verde pentru punctul/ele de consum prevăzute în Anexa 1, pentru prețul indicat în Anexa 2 drept „preț componenta furnizare energie electrica” („Prețul de Cumpărare”).

Terms

2. Article 2

2.1 The Supplier shall provide the entire amount of electricity actually consumed by the Client, regardless of the hourly average estimates.

2.2 The Client shall pay for the electricity effectively consumed.

2.3 In case the Client's consumption deviates from the estimated consumption mentioned in Appendix 1 with more than 15%, the Client shall reimburse any amounts that the Supplier pays in excess on the balancing market.

2.4 The amounts owed in accordance with art.2.3 above should be included by the Supplier in the invoices issued to the Client, separately from the Purchase Price.

2.5 The tariffs for the transmission, system and settlement services on the wholesale electricity market, the electricity distribution tariffs, as well as other tariffs that may be levied by the competent authority, the contribution for high efficiency cogeneration and the value of the green certificates (value calculation/invoicing method), are regulated by the legislation in force that is applicable at the time of invoicing, being subject to amendment and supplementing as a Contract term and only based on the express request by the Client, the modification of the technical conditions that this Contract has been based upon (for example, power increase, relocation of meters).

Condiții

2. Articolul 2

2.1 Furnizorul va furniza toată cantitatea de energie electrică consumată efectiv de Client, indiferent de prognozele medii orare.

2.2 Clientul va plăti pentru energia electrică consumată efectiv.

2.3 In cazul in care consumul Clientului se abate de la prognoza de consum menționata in Anexa 1 cu mai mult de 15%, Clientul va achita Furnizorului orice sume plătite in plus de acesta in piața de echilibrare.

2.4 Sumele datorate in conformitate cu art. 2.3 de mai sus trebuie sa fie incluse de către Furnizor in facturile emise Clientului, separat de Prețul de Cumpărare.

2.5 Tarifele pentru serviciile de transport, de sistem și de decontare pe piața angro de energie electrică, tarifele de distribuție a energiei electrice, precum și alte tarife ce pot fi introduse de autoritatea competentă, contribuția pentru cogenerarea de înaltă eficiență și valoarea certificatelor verzi (calcul valoare/mod de facturare), sunt reglementate prin legislația în vigoare aplicabilă la momentul facturării, ele putând fi modificate și completate ca urmare a solicitării exprese a Clientului, modificări ale condițiilor tehnice care au stat la baza prezentului Contractul (spre ex. spor de putere, mutare grup de măsură).

3. Article 3

3.1 The Parties shall comply with the instructions and operational orders issued by the system operator based on the Technical Code of the electricity transmission network in force. The obligations of each Party under this Agreement may not be invoked as a cause of non-compliance with the Technical Code of the transmission network.

3.2 The Supplier takes responsibility, throughout the duration of the Agreement, for the balancing towards the transmission operator, by delegating the balancing responsibility to the balancing responsible party of which it is a part, and the flow of communication of the necessary data to the electricity market operator and the balancing market operator is carried out according to the applicable regulations in force.

4. Article 4

4.1. The ownership delimitation between the Client's installations and the distributor's installations are stipulated by the Connection Permit, sent to the Supplier by the Client or by the competent distributor.

4.2. The supply of the consumption site specified in this Agreement is carried out in accordance with the Connection Permit and on the basis of the Operating Agreement.

4.3 The Connection Permit and the Operating Agreement are enclosed to this Agreement and are an integral part thereof.

3. Articolul 3

3.1 Părțile vor respecta instrucțiunile și comenzile operative emise de către operatorul de sistem în baza Codului tehnic al rețelei electrice de transport în vigoare. Obligațiile ce revin fiecărei Părți în baza prezentului Contract nu pot fi invocate drept cauză a nerespectării Codului tehnic al rețelei de transport.

3.2 Furnizorul își asumă pe toată durata Contractului responsabilitatea echilibrării față de OTS, prin delegarea responsabilității echilibrării către partea responsabilă cu echilibrarea din care face parte, iar fluxul de comunicare a datelor necesare operatorului pieței de energie electrică și operatorului pieței de echilibrare se realizează conform reglementărilor incidente în vigoare.

4. Articolul 4

4.1. Punctul/ele de delimitare patrimonială a instalațiilor Clientului de instalațiile de distribuitorului sunt prevăzute de Avizul Tehnic de Racordare, transmis către Furnizor de către Client sau de către distribuitorul competent.

4.2. Alimentarea locului de consum precizat în prezentul Contract se realizează conform Avizului Tehnic de Racordare și în baza Convenției de exploatare.

4.3 Avizul de racordare și Convenția de exploatare sunt anexe la prezentul Contract și constituie parte integrantă din acesta.

Financial Obligations and Payment Methods Obligații Financiare și Modalități de Plată

5. Article 5

5.1. The Client pays to the Supplier the value of the active electricity supplied in each contractual month, calculated on the basis of the amount of electricity consumed, determined according to the records of the settlement meter.

5.2. For invoicing periods during which the index of the settlement measure group is read at intervals of more than one month or offset from the beginning of the month, the amount of energy invoiced is determined by the estimate sent to the Supplier by the distribution operator, according to the legal provisions in force, or in its absence, depending on the consumption history. Settlement of the consumption is done periodically, by means of reading the meter by the distribution operator.

5.3. Corrections shall be calculated according to the legal provisions in force in the cases where the measuring point does not coincide with the delimitation point.

6. Article 6

6.1. For the entire duration of the Agreement, monthly, but not later than 15 business days after the beginning of each contractual month, the Supplier shall issue to the Client an invoice with the amount to be paid by the latter for the previous contractual month, calculated according to art. 5 and 6. The invoices shall be made available to the Client via mail, fax

5. Articolul 5

5.1 Clientul plătește Furnizorului contravaloarea energiei electrice active furnizate în fiecare lună contractuală, calculată pe baza cantității de energie electrică consumată, determinată potrivit înregistrărilor contorului de decontare.

5.2. Pentru perioadele de facturare în care indexul grupului de măsură de decontare se citește la intervale mai mari de o lună sau decalat față de începutul lunii, cantitatea de energie facturată se determină prin estimarea transmisă Furnizorului de către operatorul de distribuție, conform prevederilor legale în vigoare sau, în lipsa acesteia, în funcție de istoricul de consum. Regularizarea consumului se face periodic, prin citirea contorului de către operatorul de distribuție.

5.3. În caz de necoincidență a punctului de măsură cu punctul de delimitare se vor calcula corecții conform prevederilor legale în vigoare.

6. Articolul 6

6.1. Pe întreaga durată de derulare a Contractului, lunar, dar nu mai târziu de 15 zile lucrătoare după începerea fiecărei luni contractuale, Furnizorul va emite către Client o factură cu suma care trebuie plătită de Client pentru luna contractuală anterioară, calculată conform art. 5 și 6. Facturile sunt puse la dispoziția Clientului prin poștă, fax sau prin

or electronic means to the contact details under art. 28 herein and the Client hereby expressly consents to receiving the invoices in electronic format.

6.2. The monthly electricity invoice sent to the Client shall include, separately from the Purchase Price for electricity, the value of the green certificates, according to art. 8 para. 4 of Law no. 220/2008, with subsequent amendments and completions.

6.3. The value of the invoiced green certificates represents the product between the value of the mandatory annual qualification acquisition quota (CV/MWh) estimated by the National Energy Regulatory Authority, the amount of electricity invoiced to the Client in (MWh) and the price of green certificates calculated as weighted average price of the transactions in the centralized market of green certificates in the month before the invoicing month or the last available monthly weighted average.

6.4. The settlement of the amounts representing the costs of purchasing the green certificates corresponding to the electricity consumption recorded at the consumption site/s belonging to the Client (correlated with the validity period of the economic conditions stipulated in the agreement) shall be done according to legal regulations. The Client shall pay the invoices issued by the Supplier according to the terms of the Agreement, the provisions of which also apply with respect to the issuance and payment of settlement invoices for green certificates, regardless of the

mijloace electronice, la datele de contact menționate la art. 28, Clientul consimțind expres prin prezentul sa primească factura in forma electronic.

6.2. Factura lunară de energie electrică transmisă Clientului va cuprinde, separat față de Prețul de Cumpărare pentru energia electrică, valoarea certificatelor verzi, conform art. 8 alin. 4 din Legea nr. 220/2008, cu modificările și completările ulterioare.

6.3. Valoarea certificatelor verzi facturate reprezintă produsul dintre valoarea cotei anuale obligatorii de achiziție de certificate (CV/MWh) estimate de către ANRE, cantitatea de energie electrică facturată Clientului în (MWh) și prețul certificatelor verzi calculate ca preț mediu ponderat al tranzacțiilor din piața centralizată a certificatelor verzi în luna anterioară lunii de facturare sau ultima medie ponderată lunară disponibilă.

6.4. Regularizarea sumelor ce reprezintă costurile de achiziționare a certificatelor verzi corespunzătoare consumului de energie electrică înregistrat la locul/locurile de consum aparținând Clientului (corelat cu perioada de valabilitate a condițiilor economice stipulate în Contract) se va face conform reglementărilor legale în vigoare. Clientul va achita facturile emise de Furnizor conform prevederilor prezentului Contract, ale cărui prevederi se aplică și în ceea ce privește emiterea și achitarea facturilor de regularizare pentru certificate verzi, indiferent de valabilitatea Contractului și a

validity of the Agreement and the technical and economic conditions at the date of issuance of these invoices, their provisions surviving in order to be applied with regard to the settlement invoice and its payment.

condițiilor tehnico-economice la data emiterii acestor facturi, prevederile acestora supraviețuind în vederea aplicării lor în ceea ce privește factura de regularizare și plata acesteia.

7. Article 7

7. Articolul 7

7.1. The customer will pay each invoice within 5 days from the issuance of the relevant invoice.

7.1. Clientul va plăti fiecare factură în termen de 5 de zile de la emiterea facturii relevante.

7.2. If the payment deadline determined according to the above paragraph is not a business day, then the payment deadline is considered to be the next business day.

7.2. Dacă ziua limită de plată determinată conform alin. de mai sus nu este o zi lucrătoare, atunci ziua limită de plată se consideră a fi următoarea zi lucrătoare.

7.3. Payment of sums of money is made by bank transfer or other forms of payment agreed by the Parties. In the case of a bank transfer, the Parties confirm that they have mutually agreed which are the banks through which the payments are to be made.

7.3. Plata sumelor de bani se face prin transfer bancar sau alte forme de plată agreeate de către Părți. În cazul transferului bancar, Părțile confirmă că au agreeat reciproc băncile prin care urmează să se desfășoare derularea plăților.

8. Article 8

8. Articolul 8

8.1. For the failure to pay, by the due date, any invoice issued by the Supplier under this Agreement, the Client shall owe late payment penalties by way of pre-assessed delay damages, in an amount of 0.02% per calendar day of delay, calculated on the unpaid amount, starting from the first day following the expiry of the payment deadline and until the date of

8.1. Pentru neplata la termen a oricărei facturi emise de Furnizor în temeiul prezentului Contract, Clientul datorează penalități de întârziere cu titlu de daune moratorii preevaluate, în cuantum de 0,02% pe zi calendaristică de întârziere, aplicate asupra sumei neachitate, începând cu prima zi următoare expirării termenului de plată și până la data achitării integrale a debitului (exclusiv).

full settlement of the outstanding amount (exclusive).

8.2. The total amount of late payment penalties shall not exceed the amount of the unpaid principal.

8.3. Late payment penalties represent the advance assessment of the damage suffered by the Supplier as a result of the delay in payment and replace any other delay damages for the same period of time, without being cumulative with statutory interest.

8.4. The invoice relating to the late payment penalties shall be paid by the Client within ten (10) days from the date of its issuance.

8.5. The total or partial enforcement of the financial guarantee shall not release the Client from the obligation to pay the late payment penalties calculated in accordance with this Agreement, nor shall it be deemed a waiver by the Supplier of its right to claim the penalties applicable for the period of delay.

9. Article 9

9.1. In case an amount invoiced by the Supplier is challenged in part by the Client, then the payment of the uncontested amount shall be made until the payment deadline. For the challenged amounts, but subsequently amicably agreed upon or set by the competent court as being due by the Client, the latter shall pay, in addition to the amount due, penalties calculated according to art. 8.

9.2. The total or partial refusal of the Client to pay an invoice issued by the Supplier shall be brought to the latter's attention within 1 days from its issuance.

8.2. Valoarea totală a penalităților de întârziere nu poate depăși cuantumul sumei principale neachitate.

8.3. Penalitățile de întârziere reprezintă evaluarea anticipată a prejudiciului cauzat Furnizorului prin întârzierea la plată și înlocuiesc orice alte daune-interese moratorii pentru același interval de timp, fără a se cumula cu dobânda legală

8.4. Factura aferentă penalităților de întârziere se achită de către Client în termen de 10 (zece) zile de la data emiterii acesteia.

8.5. Executarea totală sau parțială a garanției financiare nu exonerează Clientul de obligația de plată a penalităților de întârziere calculate conform prezentului Contract și nu echivalează cu o renunțare a Furnizorului la dreptul de a pretinde penalitățile aferente perioadei de întârziere.

9. Articolul 9

9.1. În caz că o sumă facturată de către Furnizor este contestată în parte de către Client, atunci plata sumei necontestate se va efectua până în ziua limită de plată. Pentru sumele contestate, dar stabilite ulterior pe cale amiabilă sau de către instanța competentă ca fiind datorate de către Client, acesta va plăti, pe lângă suma datorată, penalități calculate potrivit art. 8.

9.2. Refuzul total sau parțial al Clientului de a plăti o factură emisă de Furnizor se va aduce la cunoștința acestuia în termen de 1 de zile de la emiteria ei.

9.3. The Supplier shall analyze the validity of the appeal and shall communicate to the Client the result of the analysis within 5 business days from the registration of the appeal (unless the objections concern the verification of the metering device, case in which the 5-days term is automatically extended with the interval in which the transmission/distribution operator provides its response), regardless of whether the invoice was paid or not by the Client.

9.4. If the Client fails to contest the invoiced amount within the period and according to the terms above, said invoice shall be considered irrevocably accepted by the Client.

10. Article 10

10.1. The payment of any invoiced amount shall be made in lei, by bank wire, in the Supplier's account listed in the preamble hereof. The date of payment shall be considered to be the date on which the amount paid appears in the Supplier's account statement.

Obligations and Guarantees

11. Article 11

11.1. The Parties undertake to have, during the performance of the Agreement, all the approvals necessary for each of them, in order to assume and carry out the obligations contained in this Agreement, while complying with all legal requirements.

9.3. Furnizorul va analiza temeinicia contestației și va comunica Clientului rezultatul analizei în termen de 5 zile lucrătoare de la înregistrarea contestației (dacă obiecțiile nu privesc verificarea grupului de măsurare, caz în care termenul de 5 zile este prelungit în mod automat cu un interval în care operatorul de transport/distribuție va oferi răspunsul său), indiferent dacă factura a fost plătită sau nu de către Client.

9.4. Dacă Clientul nu contestă suma facturată în perioada și potrivit termenilor de mai sus, respectiva factură va fi considerată acceptată irevocabil de către Client.

10. Articolul 10

10.1. Plata oricărei sume facturate va fi efectuată în lei, prin transfer bancar, în contul Furnizorului indicat în preambul. Se consideră drept dată de efectuare a plății data la care suma plătită apare în extrasul de cont al Furnizorului.

Obligații și Garanții

11. Articolul 11

11.1. Părțile se obligă una față de cealaltă să dețină, pe parcursul derulării Contractului, toate aprobările necesare fiecăreia pentru asumarea și executarea obligațiilor cuprinse în prezentul Contract, conformându-se în același timp tuturor cerințelor legale.

11.2. The Parties guarantee each other that this Agreement is a valid, legal, enforceable obligation before the law.

11.3. The Parties undertake to ensure each other's access, in accordance with the law, to all information, documentation and data necessary for the proper performance of the Agreement and which are accessible according to the regulations in force to all state authorities, financial-banking institutions, consultants and contractors.

11.4. The Client shall establish a financial guarantee in the cases provided by the legislation in force.

11.2. Părțile garantează una celeilalte că prezentul Contract reprezintă o obligație validă, legală, opozabilă în justiție.

11.3. Părțile se obligă una față de cealaltă să asigure accesul, conform legii, la toate informațiile, documentațiile și datele necesare bunei derulări a Contractului și care sunt accesibile conform reglementărilor în vigoare tuturor autorităților statului, instituțiilor financiar-bancare, consultanților și contractanților.

11.4. Clientul va constitui o obligație financiară conform în cazurile prevăzute de legislația în vigoare.

12. Article 12

12.1. The Parties shall not disclose the confidential obligations obtained under this Agreement to persons not authorized to receive such information. Exceptions are cases where:

- (a) There is the written consent of the Party whose interests may be affected by the dissemination of that information;
- (b) The information is already public at the time of disclosure;
- (c) The Party is obliged or permitted to disclose the information for the purpose of complying with an order or decision of a Competent Authority or for the purpose of

12. Articolul 12

12.1. Părțile nu vor dezvălui obligațiile confidențiale obținute în cadrul prezentului Contract unor persoane neautorizate să primească astfel de informații. Fac excepție cazurile în care:

- (a) Există consimțământul scris al Părții ale cărei interese pot fi afectate de diseminarea informației respective;
- (b) Informația este deja publică la momentul dezvăluirii;
- (c) Partea este obligată sau are permisiunea de a divulga informația în scopul respectării unui ordin sau a unei decizii din partea unei Autorități competente sau în scopul

- | | | | |
|-----|---|-----|--|
| | complying with a mandatory legal norm in force; | | respectării unei norme legale imperative în vigoare; |
| (d) | The information must be transmitted during the normal performance of the activities that are the object matter of the Agreement; | (d) | Informația trebuie transmisă în cursul îndeplinirii normale a activităților care constituie obiectul Contractului; |
| (e) | The information shall be transmitted to an affiliate of the Parties, and their directors, officers, employees, representatives, financial advisors, attorneys, accountants, auditors, agents, consultants or clients or sources of funding. | (e) | Informația se transmite unui afiliat al Părților și administratorilor, ofițerilor, angajaților, reprezentanților, consultanților financiari avocaților, contabililor, auditorilor, agenților, consultanților sau clienților lor. |

Rights and Obligations of the Parties Obligations of the Supplier

Drepturile și Obligațiile Părților Obligațiile Furnizorului

13. Article 13

13. Articolul 13

13.1. The Supplier is obliged to:

13.1. Furnizorul este obligat:

- | | | | |
|----|---|----|--|
| a) | To hold the electricity supply license and to comply with its provisions; | a) | Să dețină licența de furnizare a energiei electrice și să respecte prevederile acesteia; |
| b) | To invoice the Client the active electricity at the Purchase Price accepted by the latter, specified in Appendix 2 to this Agreement; | b) | Să factureze Clientului energia electrică activă la Prețul de Cumpărare acceptat de către acesta, precizat în Anexa 2 la prezentul Contract; |
| c) | To provide the Client, upon its request, information on the consumption history, possible | c) | Să furnizeze Clientului, la cererea acestuia, informații privind istoricul de consum, eventuale sume de bani |

- amounts of money due/paid to the Client, as well as regarding penalties paid by the latter for delays in the payment of invoices, for the last calendar year;
- d) To ensure the performance indicators regarding the commercial quality of the services provided to the Client based on the Agreement, according to the provisions of the Standard on electricity supply activity performance;
 - e) To verify the special situations notified by the Client and to respond within the legal term to all its written requests / notices / complaints / objections, according to the provisions of the Standard on the electricity supply performance;
 - f) To ensure the intermediation for the fulfilment by the network operator and the Client of the terms provided in the General Terms for the provision of electricity distribution service in case the distribution agreement for the consumption site/s specified in this Agreement is concluded between the Grid Operator ("GO") and the Supplier, unless the Client and the GO address each other directly. The Supplier cannot be held responsible for the GO's failure to fulfil its obligations according to the regulations in force;
- datorate/plătite Clientului, precum și privind penalități plătite de acesta pentru întârzieri în plata facturilor, pe ultimul an calendaristic;
- d) Să asigure indicatorii de performanță privind calitatea comercială a serviciilor prestate Clientului în baza Contractului, conform prevederilor Standardului de performanță pentru activitatea de furnizare a energiei electrice;
 - e) Să verifice situațiile deosebite sesizate de Client și să răspundă în termenul legal la toate solicitările / sesizările / reclamațiile / plângerile scrise ale acestuia, conform prevederilor Standardului de performanță pentru activitatea de furnizare a energiei electrice;
 - f) Să asigure intermedierea pentru îndeplinirea de către operatorul de rețea și Client a condițiilor prevăzute în Condițiile generale pentru prestarea serviciului de distribuție a energiei electrice în situația în care contractul de distribuție pentru punctul/ele de consum specificate în prezentul Contract este încheiat între operatorul de rețea ("OR") și Furnizor, cu excepția cazurilor în care Clientul și OR se adresează direct unul celuilalt. Furnizorul nu poate fi făcut responsabil pentru neîndeplinirea de către OR a obligațiilor care îi revin conform reglementărilor în vigoare;

g) To request the GO, upon the written notification of the Client or whenever it deems necessary, the verification of the meter/s;

h) To communicate to the GO requests / notice / complaints / objections received from the Client concerning the activity of the GO at the consumption sites that are the object matter of the Agreement, to request the GO to solve/clarify the problems brought about by the Client, to receive and communicate to the Client the GO's response, within the deadlines provided in the Performance Standards in force.

g) Să solicite OR, la sesizarea scrisă a Clientului sau ori de câte ori consideră necesar, verificarea grupului/grupurilor de măsurare;

h) Să comunice OR orice solicitare / sesizare / reclamație / plângere primită de la Client care vizează activitatea OR la punctul/ele de consum care fac obiectul Contractului, să solicite OR rezolvarea / clarificarea problemelor semnalate de Client, să primească și să comunice Clientului răspunsul OR, în termenele prevăzute în Standardele de performanță în vigoare.

13.2. The Supplier is only responsible for the interruptions in the supply of electricity to the Client due to causes that have been identified as its fault.

13.3. The compensation shall not exceed, for an interruption and within the limit of the damage suffered, the equivalent value of the electricity supplied to the Client during an average day, the average day being established on the basis of the last reading.

13.2. Furnizorul este responsabil doar pentru întreruperile în alimentarea cu energie electrică a Clientului din cauze care s-au identificat a fi din culpa sa.

13.3. Despăgubirea nu va depăși, pentru o întrerupere și în limita prejudiciului suferit, contravaloarea energiei electrice furnizate Clientului în cursul unei zile medii, ziua medie fiind stabilită pe baza ultimei citiri.

14. Article 14

14.1. Analyzing the notices and establishing the value of the compensations provided on art. 13., art. 17 and art.24 is made according to the legal provisions at the date of the event.

14. Articolul 14

14.1. Analizarea sesizărilor și stabilirea valorii despăgubirilor prevăzute la art.13, art.17 și art.24 se face conform prevederilor legale la data producerii evenimentului.

Rights of the Supplier

Drepturile Furnizorului

15. Article 15

15. Articolul 15

15.1. The Supplier has the following rights:

15.1. Furnizorul are următoarele drepturi:

Financial guarantee

To request the Client to set up or update a financial guarantee in order to secure the payment obligations, in any of the following situations:

Garanția financiară

15.1.1. Să solicite Clientului constituirea sau actualizarea unei garanții financiare în vederea garantării obligațiilor de plată, în oricare dintre următoarele situații:

a) where the legal conditions for serving a disconnection notice for non-payment of the electricity supply service are met;

a) atunci când sunt îndeplinite condițiile legale pentru transmiterea unui preaviz de deconectare pentru neplata serviciului de furnizare a energiei electrice;

b) in the event of repeated non-payment, namely where the Client has been disconnected for non-payment twice within the last 12 months, in relation to electricity supply and/or distribution services;

b) în caz de neplată repetată, respectiv atunci când Clientul a fost deconectat pentru neplată de două ori în ultimele 12 luni, pentru serviciile de furnizare și/sau distribuție a energiei electrice;

c) in any other case provided for under the applicable regulations.

c) în orice alt caz prevăzut de reglementările aplicabile.

15.1.2. The value of the financial guarantee shall be determined by the Supplier in a proportional amount, correlated with the value of the estimated electricity consumption for a period of 75 days, determined based on the consumption history or, as the case may be, the consumption convention.

15.1.2. Valoarea garanției financiare este stabilită de Furnizor într-un quantum proporțional, corelat cu contravaloarea consumului de energie electrică estimat pentru o perioadă de 75 de zile, determinat pe baza istoricului de consum sau a convenției de consum.

15.1.3. The guarantee may be established in a form accepted by the Supplier (deposit, bank letter of guarantee).

15.1.3. Garanția poate fi constituită sub forma acceptată de Furnizor (depozit, scrisoare de garanție bancară).

15.1.4. The Supplier shall be entitled to enforce, in whole or in part, the financial guarantee in order to cover:

15.1.4. Furnizorul este îndreptățit să execute, total sau parțial, garanția financiară pentru acoperirea:

a) outstanding debts arising from the supply of electricity;

a) debitelor restante rezultate din furnizarea energiei electrice;

b) electricity consumption relating to a previous period, as determined following the identification of a malfunction of the metering equipment (or failure to record consumption), in accordance with the data communicated by the competent distribution operator and the applicable regulations;

c) the value of electricity consumed fraudulently, in the event of electricity theft, in accordance with the applicable legislation.

15.1.5. The enforcement of the financial guarantee shall not release the Client from the obligation to pay late payment penalties calculated in accordance with this Agreement.

15.1.6. In the event of total or partial enforcement of the financial guarantee, the Client shall be obliged to reconstitute the guarantee up to its initial value within the term requested by the Supplier; failure to comply with this obligation shall entitle the Supplier to maintain the suspension of supply and/or to terminate the Agreement.

15.1.7. The financial guarantee shall be returned to the Client upon termination of the Agreement, subject to the full settlement of all payment obligations, within the terms and conditions provided for under the applicable regulations and this Contract.

Other rights

15.2. to invoice the Client the recalculated electricity consumption for a previous period, as determined in accordance with the applicable regulations, where incorrect recording of electricity consumption or failure to record such consumption is identified, in the case of an erroneous billing of consumption, whether such error is identified by the final customer or by the Supplier.

b) consumului de energie electrică aferent unei perioade anterioare, determinat ca urmare a constatării defectării echipamentului de măsurare (sau neînregistrării consumului), conform datelor comunicate de operatorul de distribuție și reglementărilor aplicabile;

c) contravalorii energiei electrice consumate fraudulos, în cazul sustragerii de energie electrică, conform legislației în vigoare.

15.1.5. Executarea garanției financiare nu exonerează Clientul de la plata penalităților de întârziere calculate conform prezentului Contract.

15.1.6. În cazul executării totale sau parțiale a garanției financiare, Clientul are obligația de a reconstitui garanția până la valoarea inițială, în termenul solicitat de Furnizor; neîndeplinirea acestei obligații conferă Furnizorului dreptul de a menține suspendarea furnizării și/sau de a rezilia Contractul.

15.1.7. Garanția financiară se restituie Clientului la încetarea Contractului, după achitarea tuturor obligațiilor de plată, în termenele și condițiile prevăzute de reglementările aplicabile și de prezentul Contract.

Celelalte drepturi

15.2. să factureze Clientului consumul recalculat de energie electrică pentru o perioadă anterioară stabilită conform reglementărilor aplicabile, atunci când se constată înregistrarea eronată a consumului de energie electrică sau neînregistrarea acestuia în cazul unei facturări eronate a consumului, care a fost sesizată de clientul final sau de furnizor

15.3. To recover the value of the electricity from the Client in case of electricity theft, in accordance with the provisions of the regulations in force.

15.4. Any other rights provided under Law No. 123/2012 on electricity and natural gas, as subsequently amended and supplemented, the agreements in force, the applicable supply regulation, or any other applicable legal acts which apply automatically to this Contract even if they are not expressly referred to herein.

16. Article 16 Suspension of supply by the Supplier

16.1. In the event of total or partial failure to pay, by the due date, the invoices issued for the supplied electricity and/or any other amounts due under the Agreement, directly related to the supply of electricity, including penalties, adjustments or other related costs, the Supplier shall be entitled to suspend the supply of electricity until the situation is fully remedied, namely the settlement of all outstanding amounts and, where applicable, the establishment or reconstitution of the financial guarantee in accordance with the Agreement. The suspension of supply shall be carried out by way of disconnection, in compliance with the procedure set out in Article 16.2.

16.2. Suspension of supply shall only be carried out after the Supplier has served the Client with a disconnection notice, issued as a document separate from the invoice, as follows:

a) with at least 15 calendar days' prior notice for household clients;

15.3. Să recupereze de la Client contravaloarea energiei electrice în cazul sustragerii de energie electrică, în conformitate cu prevederile reglementărilor în vigoare.

15.4. Orice alte drepturi prevăzute de Legea energiei electrice și a gazelor naturale nr. 123/2012, cu modificările și completările ulterioare, de contractele în vigoare, de Regulamentul de furnizare în vigoare sau de alte acte normative aplicabile, care se aplică deplin drept prezentului Contract, chiar dacă nu sunt menționate în mod expres în cuprinsul acestuia.

16. Articolul 16 Întreruperea alimentării de către Furnizor

16.1. În cazul neplății la termen, totale sau parțiale, a facturilor emise pentru energia electrică furnizată și/sau a oricăror alte sume datorate în temeiul Contractului, în legătură directă cu furnizarea energiei electrice, inclusiv penalități, regularizări sau alte costuri aferente, Furnizorul are dreptul să dispună sistarea furnizării energiei electrice, până la remedierea integrală a situației, respectiv achitarea tuturor sumelor restante și, după caz, constituirea sau reconstituirea garanției financiare conform Contractului. Sistarea furnizării se realizează prin deconectare, cu respectarea procedurii prevăzute la art. 16.2.

16.2. Măsura deconectării se aplică numai după transmiterea către Client a unui preaviz de deconectare, document distinct de factură, după cum urmează:

a) cu minimum 15 zile calendaristice înainte de data deconectării, în cazul clienților casnici;

b) with at least 5 calendar days' prior notice for non-household clients, in each case in compliance with the applicable legal provisions and ANRE regulations.

16.3. Where the Client makes partial payments after the invoice due date, the Supplier shall be entitled to proceed with the disconnection of any consumption site belonging to the Client, and the Client may, on an optional basis, indicate the consumption site or sites in respect of which the electricity invoice has not been paid.

16.4. The costs incurred by the Supplier in connection with the disconnection and reconnection of the Client's consumption site(s), requested from the distribution operator as a result of the Client's failure to comply with its contractual obligations, shall be borne in full by the Client, in accordance with the applicable regulations.

16.5. The resumption of electricity supply shall take place after the Client has cumulatively fulfilled all payment obligations (including penalties and disconnection costs) and, where applicable, has established or reconstituted the financial guarantee in accordance with Article 15, within a reasonable timeframe, depending on the terms and conditions established by the competent distribution operator, without the Supplier being liable for any delays not attributable to the Supplier.

16.6. The resumption of supply is conditional upon the Client granting access to the consumption site to the distribution operator and/or any other relevant operators for the purpose of carrying out the technical operations required for reconnection.

b) cu minimum 5 zile calendaristice înainte de data deconectării, în cazul clienților noncasnici, în ambele cazuri cu respectarea dispozițiilor legale și a reglementărilor ANRE aplicabile.

16.3. În cazul în care Clientul efectuează plăți parțiale după termenul de scadență al facturii, Furnizorul este îndreptățit să procedeze la deconectarea oricărui punct de consum aparținând Clientului, iar Clientul poate indica, în mod facultativ, punctul sau punctele de consum pentru care factura aferentă energiei electrice nu a fost achitată.

16.4. Cheltuielile aferente serviciilor de deconectare și reconectare a locului/locurilor de consum, efectuate la solicitarea Furnizorului ca urmare a neîndeplinirii obligațiilor contractuale de către Client, sunt în sarcina Clientului și pot fi facturate separat sau incluse în factura de energie electrică, în condițiile reglementărilor aplicabile.

16.5. Reluarea furnizării energiei electrice se realizează după îndeplinirea cumulativă de către Client a tuturor obligațiilor de plată (inclusiv penalități și cheltuieli de deconectare) și, după caz, de constituire sau reconstituire a garanției financiare conform Articolului 15, într-un termen rezonabil, în funcție de termenele și condițiile stabilite de operatorul de distribuție competent, fără ca Furnizorul să poată fi ținut răspunzător pentru eventuale întârzieri neimputabile acestuia.

16.6. Reluarea furnizării este condiționată de permiterea de către Client a accesului operatorului de distribuție și/sau al altor operatori relevanți la locul de consum, în vederea efectuării operațiunilor tehnice necesare reconectării.

16.7. If the Client fails to fully settle the outstanding amounts within the term specified in the disconnection notice or to provide the financial guarantee, the Supplier shall be entitled, upon expiry of such term, to start termination formalities of the Agreement, irrespective of whether the disconnection of the consumption site has been effectively carried out or not, by sending a termination notice, in accordance with the applicable legislation.

Client Obligations

17. Article 17

17.1. The Client shall pay compensation for damages proven to have been caused to the distributor or other clients connected to the network, as a result of improper operation of its own equipment or installations or of the action of its own staff, according to the provisions of art. 17.2.

17.2. The compensations provided on art. 17.1 shall be calculated up to the level of the damage suffered and shall be paid by the Client through the Supplier, at the request of the distribution operator, if a damage caused due to the fault of the Client is found following the investigation carried out by the distribution operator, the Client and the Supplier.

18. Article 18

18.1. Other obligations of the Client:

- (a) To comply with the technical norms in force and not to intervene in any

16.7. În cazul în care Clientul nu achită integral sumele datorate în termenul indicat în preavizul de deconectare sau nu constituie garanția financiară, Furnizorul este îndreptățit, la expirarea acestui termen, să înceapă formalitățile de reziliere ale Contractului, cu sau fără efectuarea efectivă a deconectării locului de consum, prin transmiterea unei notificări de reziliere, în condițiile legislației aplicabile.

Obligațiile Clientului

17. Articolul 17

17.1. Clientul va plăti despăgubiri pentru pagubele dovedite ca fiind produse distribuitorului sau altor clienți racordați la rețea, ca urmare a funcționării necorespunzătoare a echipamentelor sau a instalațiilor proprii ori a acțiunii personalului propriu, potrivit dispozițiilor art.17.2.

17.2. Despăgubirile prevăzute la art. 17.1 se calculează până la nivelul prejudiciului suferit și se plătesc de către Client prin intermediul Furnizorului, la cererea operatorului de distribuție, dacă în urma investigației efectuate de către operatorul de distribuție, Client și Furnizor se constată existența prejudiciului și culpa Clientului.

18. Articolul 18

18.1. Alte obligații ale Clientului:

- (a) Să respecte normele tehnice în vigoare și să nu intervină în niciun

- | | | | |
|-----|---|-----|--|
| | way on the supply and measurement installation; | | fel la instalația de alimentare și de măsurare; |
| (b) | To communicate in writing to the Supplier any amendment of the elements that formed the basis for the elaboration of the Agreement; | (b) | Să comunice în scris Furnizorului orice modificare a elementelor care au stat la baza întocmirii Contractului; |
| (c) | To allow the distributor, at its request, according to the legal provisions in force, the planned interruption of the electricity distribution service for maintenance, revisions and repairs, carried out on its installations; | (c) | Să permită distribuitorului, la solicitarea acestuia conform prevederilor legale în vigoare, întreruperea planificată a serviciului de distribuția energiei electrice pentru întreținere, revizii și reparații executate în instalațiile acestuia; |
| (d) | To allow the access of the distribution operator to its premises, if necessary, for the checking the measuring groups, for checking the connection installation, as well as for checking the observance of the contractual provisions; | (d) | Să permită accesul operatorului de distribuție în incinta sa, dacă este cazul, pentru verificarea grupurilor de măsurare, pentru verificarea instalației de racordare, precum și pentru verificarea respectării prevederilor contractuale; |
| (e) | To establish together with the distribution operator a convenient appointment for both parties and to allow, according to the appointment, the access of the distribution operator in its premises, if necessary, for meter reading and carrying out the works of operation, maintenance and development of its own electrical installations for the benefit of the user; | (e) | Să stabilească împreună cu operatorul de distribuție o programare convenabilă pentru ambele părți și să permită, conform programării, accesul operatorului de distribuție în incinta sa, dacă este cazul, pentru citirea și pentru efectuarea lucrărilor de operare, mentenanță, dezvoltare a propriilor instalații electrice în folosul utilizatorului; |
| (f) | To comply with the instructions of the distributor and to reduce the consumption to the established level in situations of restrictions or | (f) | Să se conformeze dispozițiilor distribuitorului și să reducă la nivelul stabilit consumul în situații |

- limitations, according to the legal provisions in force;
- (g) To pay the invoices issued by the Supplier in a timely manner, following for any corrections or settlement thereof to be made at the next invoicing period;
 - (h) To immediately notify the Supplier in connection with any defect it finds in the operation of the measuring group;
 - (i) To ensure, through its own technological and/or energy solutions, the avoidance of any special effects on the interruption of the power supply in the National Power System, in case there are equipment or installations where the interruption of the power supply over a critical period shorter than the one corresponding to the level of safety included in the Connection Permit may lead to fires, human accidents, explosions, damage to equipment, etc.
 - (j) To take the necessary measures from the point of view of the schemes of internal supply of the technological installations and equipment, including from the point of view of the protection and automation installations, to ensure the continued operation of important receivers in case of automatic operation from the installations of the distributor or the Client, for the purpose of safe and
- de restricții sau limitări, conform prevederilor legale în vigoare;
- (g) Să achite la termen facturile emise de Furnizor, eventuale corecții sau regularizări ale acestora urmând să fie efectuate la următoarea facturare;
 - (h) Să sesizeze imediat Furnizorul în legătură cu orice defecțiune pe care o constată în funcționarea grupului de măsurare;
 - (i) Să asigure prin soluții proprii, tehnologice și/sau energetice, evitarea unor efecte deosebite la întreruperea alimentării cu energie electrică din SEN în cazul în care există echipamente sau instalații la care întreruperea alimentării cu energie electrică peste o durată critică mai mică decât cea corespunzătoare nivelului de siguranță înscris în Avizul Tehnic de Racordare poate duce la incendii, accidente umane, explozii, deteriorări de utilaje etc.
 - (j) Să ia măsurile necesare din punct de vedere al schemelor interne de alimentare a instalațiilor și echipamentelor tehnologice, inclusiv din punctul de vedere al instalațiilor de protecție și automatizare, pentru asigurarea funcționării în continuare a receptoarelor importante în cazul funcționării automatice din instalațiile distribuitorului sau ale Clientului, în scopul exploatării

	economical operation of the electrical installations		sigure și economice a instalațiilor electrice;
(k)	To comply with the norms and technical prescriptions in force in order to eliminate the negative effects on the quality of the electricity;	(k)	Să respecte normele și prescripțiile tehnice în vigoare în vederea eliminării efectelor negative asupra calității energiei electrice;
(l)	To comply with the provisions of the energy dispatcher, according to the regulations in force regarding the operation scheme of the Client's installations connected to the National Power System;	(l)	Să respecte dispozițiile dispecerului energetic, conform reglementărilor în vigoare privind schema de funcționare a instalațiilor Clientului racordate la SEN;
(m)	Not to change the values of the protection and adjustment parameters established with the distributor;	(m)	Să nu modifice valorile parametrilor de protecție și de reglaj stabilite cu distribuitorul;
(n)	To bear the consequences deriving from the restriction or interruption of the electricity supply as a result of the non-compliance by the Client with the provisions of this Agreement.	(n)	Să suporte consecințele care decurg din restricționarea sau din întreruperea furnizării energiei electrice ca urmare a nerespectării de către Client a prevederilor prezentului Contract.

Client Rights

Drepturile Clientului

19. Article 19

19. Articolul 19

19.1. The Client has the following rights:

19.1. Clientul are următoarele drepturi:

- | | | | |
|----|---|-----|---|
| a) | To check the compliance with the provisions of this Agreement; | (a) | Să verifice respectarea prevederilor prezentului Contract; |
| b) | To request the distributor for measures to remedy the failures and disturbances occurred at the power supply installations; | (b) | Să solicite distribuitorului măsuri pentru remedierea defecțiunilor și a deranjamentelor survenite la |

- | | |
|--|--|
| <p>c) To consume electricity from the distributor's installations, in accordance with the provisions of this Agreement and of the legal norms;</p> <p>d) To benefit for a fee from the services of the Supplier, respectively those of the distributor, under the conditions of negotiating agreements for the provision of energy services, according to the legal provisions;</p> <p>e) To connect electricity clients to own installations, with the written approval of the distributor, under legal conditions (sub-consumers);</p> <p>f) To request the Supplier to pay the damages caused as a result of the interruptions caused by the latter, under the conditions of art.13.2;</p> <p>g) To receive compensation for material damage caused as a result of the distribution operator's failure to comply with the performance indicators regarding the continuity of power supply and the technical quality of the power distributed, established in the Performance Standard, as well as due to interruptions caused by errors in the operation of the distribution operator's electrical networks. The compensations requested by the Client are calculated at the level of the damage suffered and are paid by the Supplier based on this Agreement and shall be recovered</p> | <p>instalațiile de alimentare cu energie electrică;</p> <p>(c) Să consume energie electrică din instalațiile distribuitorului, în conformitate cu prevederile prezentului Contract și ale normelor legale;</p> <p>(d) Să beneficieze contra cost de serviciile Furnizorului, respectiv distribuitorului, în condițiile negocierii unor contracte pentru prestare de servicii energetice, conform prevederilor legale;</p> <p>(e) Să racordeze la instalații proprii, cu avizul scris al distribuitorului, în condiții legale, clienți de energie electrică (sub-consumatori);</p> <p>(f) Să solicite Furnizorului plata daunelor provocate ca urmare a întreruperilor cauzate de acesta, în condițiile art. 13.2;</p> <p>(g) Să primească despăgubiri pentru daune materiale produse ca urmare a nerespectării de către operatorul de distribuție a indicatorilor de performanță privind continuitatea alimentării cu energie electrică și calitatea tehnică a energiei electrice distribuite, stabiliți în Standardul de performanță, precum și ca urmare a întreruperilor datorate unor erori în operarea rețelelor electrice ale operatorului de distribuție. Despăgubirile solicitate de către Client se calculează la nivelul prejudiciului suferit și se plătesc de către Furnizor în baza prezentului</p> |
|--|--|

from the distribution operator based on the network agreement, if the existence of the damage and the fault of the distribution operator are established is found following the investigation performed by the distribution operator and by the Supplier.

- h) Any other rights provided under Law No. 123/2012 on electricity and natural gas, as subsequently amended and supplemented, the agreements in force, the applicable supply regulation, or any other applicable legal acts which apply automatically to this Agreement even if they are not expressly referred to herein.

Contract urmând a fi recuperate de acesta de la operatorul de distribuție în baza contractului de rețea, dacă în urma investigației efectuate de către operatorul de distribuție și Furnizor se constată existența prejudiciului și culpa operatorului de distribuție.

- (h) Orice alte drepturi prevăzute de Legea energiei electrice și a gazelor naturale nr. 123/2012, cu modificările și completările ulterioare, de contractele în vigoare, de Regulamentul de furnizare în vigoare sau de alte acte normative aplicabile, care se aplică de plin drept prezentului Contract, chiar dacă nu sunt menționate în mod expres în cuprinsul acestuia.

Suspension of supply by the grid operator

20. Article 20

20.1, The distributor shall interrupt the supply of electricity to the Client, after the transmission by the Supplier of a 5 business days' notice, in the following cases:

- (a) Exceeding the power approved through the Connection Permit ;
- (b) Preventing the distributor's authorized delegate from installing, checking, replacing the measuring groups or reading their records,

Înteruperea Alimentării cu Energie Electrică de către Operatorul de Distribuție

20. Articolul 20

20.1. Distribuitorul va întrerupe alimentarea cu energie electrică a Clientului, după transmiterea de către Furnizor a unui preaviz de 5 zile lucrătoare, în următoarele cazuri:

- (a) Depășirea puterii aprobate prin Avizul Tehnic de Racordare;
- (b) Împiedicarea delegatului împuternicit al distribuitorului de a monta, verifica, înlocui grupurile de măsură sau de a citi înregistrările

	from checking and repairing defects in the installations that are the property of the distributor, when these are on the Client's premises, from checking the Client's own installations, located upstream of from another client;		acestora, de a verifica și remedia defecțiunile în instalațiile care sunt proprietatea distribuitorului, atunci când acestea se află pe proprietatea Clientului, de a verifica instalațiile proprii ale Clientului, situate în amonte de alt client;
(c)	For the execution of technical revision works or repairs to the distribution network or to the Client's connection installations, included in the program made by the distributor according to the regulations in force, with the prior notice of the Client and with its consent;	(c)	Pentru executarea lucrărilor de revizii tehnice sau reparații la rețeaua de distribuție sau la instalațiile de racordare ale Clientului, cuprinse în programul realizat de distribuitor conform reglementărilor în vigoare, cu anunțarea prealabilă a Clientului și cu acordul acestuia;
(d)	Failure by the Client to comply with the limits of the protection and safety zones for electrical networks and installations.	(d)	Nerespectarea de către Client a limitelor zonelor de protecție și de siguranță pentru rețelele și instalațiile electrice.
20.2. The distributor shall cut off the Client's power supply, without notice, in the following cases:		20.2. Distribuitorul va întrerupe alimentarea cu energie electrică a Clientului, fără preaviz, în următoarele cazuri:	
(a)	In case of theft of electricity:	(a)	În caz de sustragere de energie electrică:
(b)	Repeated obstruction of the access of the distributor's authorized delegate in the Client's installations in order to collect the data necessary for the consumption recalculation, in case of finding situations that lead to the erroneous recording of the power consumption:	(b)	Împiedicarea repetată a accesului delegatului împuternicit al distribuitorului în instalațiile de utilizare ale Clientului în scopul de a culege datele necesare pentru recalcularea consumului, în cazul constatării unor situații care conduc la înregistrarea eronată a consumului de energie electrică:
(c)	The Client does not apply the reduction of the absorbed power	(c)	Clientul nu aplică reducerea puterii absorbite cerută de către operatorul

required by the transport and system operator under restrictions, according to the agreements and regulations, under the terms provided thereof;

- (d) For the execution of maneuvers and works imposed by the emergency situations, including for the avoidance of endangering the life and health of people;
- (e) To prevent or limit the spread of damage to power equipment in areas of the electricity grid or at the level of the entire National Power System.

transport și de sistem în regim de restricții, conform contractelor și normativelor, în termenii prevăzuți de acestea;

- (d) Pentru executarea unor manevre și a unor lucrări impuse de situații de urgență, inclusiv pentru evitarea periclitării vieții și a sănătății oamenilor;
- (e) Pentru prevenirea sau limitarea extinderii avariilor echipamentelor electroenergetice în zone de rețea electrică sau la nivelul întregului SEN.

20.3. The expenses incurred by the Supplier for disconnecting and reconnecting the Client shall be borne by the Client, except for the cases from art. 20.2 let. c) and from art. 20.3 let. d) and e).

20.4. The power outages mentioned on art. 20.3, let. d) and e) shall be subsequently justified to the Client with documents, which are sent to the Client through the Supplier, within a maximum of 30 business days from the occurrence of the event.

20.3. Cheltuielile efectuate de către Furnizor pentru deconectarea și reconectarea la rețea a Clientului vor fi suportate de Client, cu excepția cazurilor de la art. 20.2 lit. c) și de la art. 20.3 lit. d) și e).

20.4. Întreruperile de energie electrică menționate la art. 20.3, lit. d) și e) vor fi ulterior justificate Clientului cu documente, care se transmit Clientului prin intermediul Furnizorului, în termen de maximum 30 de zile lucrătoare de la producerea evenimentului.

Agreement Duration, Termination and Cancellation

21. Article 21

Ingka Investments Renewable Energy Romania SRL

CUI: RO 22160860
J2023012170406

Durata Contractului, Încetarea și Rezilierea

21. Articolul 21

Sediu Social: Splaiul Unirii nr. 165, Clădirea TN Offices 3, Etaj 5, Sector 3, București

IBAN: RO94 BACX 0000 0013 7685 3000 UNICREDIT BANK
Email: energy@ingka-investments.ro

21.1. This Agreement is concluded for, starting with The delivery of electricity shall commence on set out in Appendix 2.

21.2. The Purchase Price, including all the regulated tariffs, available at the signing date of the Agreement, is set out in Appendix 2 hereto.

21.3. The initial Purchase Price as provided by Appendix 2 hereto, was proposed by the Supplier and accepted by the Client based on market conditions existing on the signing date of this Agreement. The Supplier has the right to unilaterally change the Purchase Price or any of its components, in an upward and downward sense, depending on the evolution of the market (e.g.: changes regarding the price of energy, additional fees or taxes, on the use of the network, as well as on the provision of services, etc.), the structure and characteristics of any of the services, depending on relevant factors (e.g. own development possibilities, market evolution, changes in the applied rules, the decision of the authorities), as well as any other provision in the Agreement. Such changes will be made with the prior written information of the Client, by electronic means, with no more than 90 days before the entry into force of the change.

21.4. In case of notification on the unilateral modification of this Agreement by the Supplier, The Client has the right to unilaterally terminate the Contract in accordance with the legislation in force at the time of termination, without paying any penalties or compensation, under

21.1. Prezentul Contract este încheiat pentru o perioadă de, începând cu data de Livrarea energiei electrice va începe la data de, prevăzută în Anexa 2.

21.2. Prețul de Cumpărare, incluzând toate taxele și tarifele reglementate valabile la data semnării Contractului, va fi stabilit în Anexa 2 din prezentul Contract.

21.3. Prețul de Cumpărare inițial, astfel cum este prevăzut în Anexa 2 a fost propus de Furnizor pe baza condițiilor de piață existente la data semnării prezentului Contract. Furnizorul are dreptul de a modifica unilateral Prețul de Cumpărare sau oricare din componentele sale, în sens crescător și descrescător, în funcție de evoluția pieței (ex: modificări privind prețul energiei, taxe sau impozite suplimentare, asupra folosirii rețelei, precum si asupra furnizării serviciilor, etc), structura si caracteristicile oricăruia dintre servicii, în funcție de factori relevanți (ex. posibilitățile proprii de dezvoltare, evoluția pieței, modificările normelor aplicate, decizia autorităților), precum si oricare alta prevedere din Contract. Astfel de modificări se vor realiza cu informarea prealabilă scrisă a Clientului, prin mijloace electronice, cu cel mult 90 de zile înainte de intrarea în vigoare a modificării.

21.4. În cazul notificării asupra modificării unilaterale a prezentului Contract de către Furnizor, Clientul are dreptul de denunțare unilaterală a Contractului conform legislației în vigoare la momentul denuntării, fără plata niciunor penalități sau despăgubiri, în condițiile

the conditions of Article 21.6. Notwithstanding the above, as an exception to the 21-day prior notice, the Client may choose in this case that the termination of the Agreement shall take effect from the date on which the modifications notified by the Supplier would have had become applicable.

21.6. If the Client does not express, through a written notification, the refusal of the proposed changes by unilaterally terminating the Agreement, the new conditions are considered accepted by the Client and will apply between the Parties for the period expressly mentioned therein, automatically, without conclusion of an addendum.

21.6. The contract may be unilaterally terminated at the Client's initiative in accordance with the legislation in force at the time of termination.

articolului 21.6. Cu toate acestea, prin excepție de la termenul de 21 de zile de preaviz, Clientul poate opta în această situație ca încetarea Contractului să își producă efecte de la data la care modificările notificate de Furnizor ar fi devenit aplicabile.

21.5. În cazul în care Clientul nu își exprimă, printr-o notificare scrisă, refuzul modificărilor propuse prin denunțarea unilaterală a Contractului, noile condiții contractuale sunt considerate acceptate de către Client și se vor aplica între Părți pe durata menționată expres în textul acestora, în mod automat, fără încheierea unui act adițional.

21.6. Contractul poate fi denunțat unilateral din inițiativa Clientului conform legislației în vigoare la momentul denunțării

22. Article 22

22.1. Termination by fault of this Agreement, at the initiative of the Supplier, may be done in the following cases:

- (a) In case of theft of electricity established by a final court decision;
- (b) the failure to pay, by the due date, the amounts due under the Agreement, including the consideration for the supplied electricity and the related penalties,

22. Articolul 22

22.1. Rezilierea prezentului Contract, din inițiativa Furnizorului, se poate face în următoarele cazuri:

- (a) În caz de sustragere de energie electrică constatată prin hotărâre judecătorească definitivă;
- (b) Neplata la termen a sumelor datorate în temeiul Contractului, inclusiv contravaloarea energiei electrice furnizate și penalitățile aferente (inclusiv costurile de

	where the Client fails to fully settle the outstanding debt by the expiry of the term indicated in the disconnection notice served in accordance with Article 16, irrespective of whether the disconnection of the consumption site has been effectively carried out or not;;
(c) In the absence of a valid supply / distribution/transport agreement;	(c) În lipsa unui contract valabil de furnizare/distribuție/transport;
(d) Termination of the Client's right of use over the consumption site;	(d) Încetarea dreptului de folosință al Clientului asupra locului de consum;
(e) The failure to establish, update or reconstitute the financial guarantee requested in accordance with the Agreement.	(e) Neconstituirea, neactualizarea sau nereconstituirea garanției financiare solicitate conform Contractului.
(f) Other situations provided by the legislation in force.	(f) Alte situații prevăzute de legislația în vigoare.
22.2. By stealing electricity, according to art. 22.1 let. a, one understands:	22.2. Prin sustragere de energie electrică, conform art. 22.1 lit. a, se înțelege:
(a) Connection of any receiver or of the installation before the measuring group:	(a) Conectarea oricărui receptor sau a instalației de utilizare înainte de grupul de măsurare:
(b) Any intervention in the electrical installation that affects the correct operation of the measuring group.	(b) Orice intervenție în instalația electrică ce afectează funcționarea corectă a grupului de măsurare.
In this case, the Agreement is considered terminated on the date of the final court decision on the theft of electricity.	În acest caz, Contractul se consideră reziliat la data hotărârii judecătorești definitive privind sustragerea de energie electrică.
22.3. Lack of a valid supply/distribution/transport Agreement, according to Art. 22.1 let. c, shall intervene when:	22.3. Lipsa unui contract valabil de furnizare/distribuție/transport, conform art. 22.1 lit. c, va interveni atunci când:

- (a) The Client refuses to conclude a new Agreement or Addendums to the existing Agreement when new regulations come into force, requiring the Agreement update. The Agreement shall be terminated after 30 days from the date of transmission of the notification formulated by the Supplier in this respect;
- (b) The Client loses the legal capacity on the basis of which the distribution Agreement was concluded.

- (a) Clientul refuză încheierea unui nou contract sau a unor acte adiționale la contractul existent atunci când intră în vigoare reglementări noi care necesită actualizarea contractului. Contractul se va rezilia după 30 zile de la data transmiterii notificării formulate de către Furnizor în acest sens;
- (b) Clientul pierde calitatea legală pe baza căreia s-a încheiat contractul de distribuție.

22.4. In the cases provided above, except for the termination in case of theft of electricity as set out in Art. 22.2, the Supplier shall serve the Client with a notice of termination at least fifteen (15) days in advance and the Agreement shall terminate on the date indicated in such notice, without the need for court intervention, or the completion of any other formalities, the Parties acknowledging that this Article constitutes an express termination clause.

22.5. For the sake of clarity, where the Agreement is terminated due to the Client's failure to pay the amounts due, termination shall take effect only after the following steps have been carried out consecutively:

- (i) service upon the Client of a disconnection notice, in accordance with the provisions of this Agreement and the applicable legal regulations;
- (ii) service upon the Client of a termination notice, observing the fifteen (15)-day term provided above under Article 22.4, applicable after the expiry of the disconnection notice period.

22.4. În situațiile prevăzute mai sus, cu excepția rezilierii în caz de sustragere de energie electrică prevăzute la art. 22.2., Furnizorul va transmite Clientului o notificare de reziliere cu minim 15 (cincisprezece) zile înainte, iar Contractul iar va înceta la data indicată în notificare, fără a fi necesară intervenția instanței sau îndeplinirea oricărei alte formalități, Părțile recunoscând că prezentul articol constituie un pact comisoriu expres.

22.5. Pentru claritate, cu excepția situației prevăzute la art. 22.2 lit., pentru toate celelalte situații rezilierea va opera numai după parcurgerea succesivă a următoarelor etape:

- (i) transmiterea către Client a unui preaviz de deconectare, în condițiile prevăzute de prezentul Contract și de reglementările legale aplicabile;
- (ii) transmiterea către Client a unei notificări de reziliere, cu respectarea termenului de 15 zile prevăzut mai sus în Art. 22.4, aplicabil după expirarea termenului de preaviz.

22.6. The Agreement shall terminate on the date indicated in the termination notice, without the need for court intervention or the completion of any other formalities.

22.7. The fulfilment of the Client's obligations within the 15 day term from the termination notice shall automatically suspend the effects of the termination notice.

22.8. The termination notice shall be a separate document and shall specify the effective date of termination of the Agreement.

22.5. In case of termination of the right to use the consumption site, according to art. 22.1 let. d, the Client is obliged to send a notification to the Supplier requesting the termination of the Agreement. The notification must be sent at least 5 business days before the date of termination of the right to use.

22.6. The Agreement can be terminated at the initiative of the Client without any court intervention, or any other formalities, except for a written notification sent to the Supplier at least 15 days in advance in the following situations:

- (a) The procedure for suspending or withdrawing the license has been initiated on the Supplier;
- (b) The Agreement does not comply with the regulations in force.

22.6. Contractul va înceta la data indicată în notificarea de reziliere, fără a fi necesară intervenția instanței sau îndeplinirea oricărei alte formalități.

22.7. Îndeplinirea obligațiilor de către Client în termenul de 15 zile prevăzut în notificarea de reziliere suspendă de drept efectele notificării de reziliere.

22.8. Notificarea de reziliere este un document distinct și va conține data efectivă a încetării Contractului.

22.5. În cazul încetării dreptului de folosință asupra locului de consum, conform art. 22.1 lit. d, Clientul este obligat să trimită o notificare Furnizorului solicitând rezilierea contractului. Notificarea trebuie trimisă cu minim 5 zile lucrătoare înainte de data încetării dreptului de folosință.

22.6. Contractul poate fi reziliat la inițiativa Clientului fără intervenția instanței sau alte formalități, cu excepția unei notificări scrise transmise Furnizorului cu cel puțin 15 zile înainte în următoarele situații:

- (a) Asupra Furnizorului s-a declanșat procedura de suspendare sau retragere a licenței;
- (b) Contractul nu respectă reglementările în vigoare.

Hardship

23. Article 23

23.1 For the purpose hereof, "hardship" means

- (1) enactment or entering into force of any new regulations introducing new principles, amending or repealing any existing regulations, including technical rules; and/or
- (2) issuance by the competent authorities of individual administrative deeds, which determine a significant change of the contractual and economic balance of the Agreement, as envisaged by the Parties upon the execution date hereof or; or
- (3)

If, subsequent to the conclusion of the Agreement, a hardship event occurs, the Party affected by the relevant hardship event has the obligation to notify the other Party in this respect within 30 days as of the occurrence of the said event. The Parties shall conduct negotiations in good faith for the purpose of amending the provisions hereof, by concluding addendums, so as to restore the contractual and economic balance of the Agreement as of the execution hereof, including the full recovery by the Supplier of all the additional costs incurred with the purchase of the electricity. Should the Parties fail to agree upon the amendment of the Agreement as per art. 23.2 within a maximum term of 60 days, any Party

Impreviziunea

23. Articolul 23

23.1. În sensul prezentei clauze, „impreviziune” înseamnă:

- (1) adoptarea sau intrarea în vigoare a oricăror noi reglementări de introducere a unor principii noi, de modificare sau abrogare a oricăror reglementări existente, inclusiv norme tehnice, și/sau
- (2) emiterea de către autoritățile competente a unor acte administrative individuale, care determină o schimbare semnificativă a echilibrului contractual și economic al prezentului Contract, avut în vedere de Părți la data încheierii acestuia sau și/sau
- (3)

Dacă în urma încheierii Contractului intervine un caz de impreviziune, Partea afectată de cazul de impreviziune relevant are obligația de a notifica cealaltă Parte în acest sens în termen de 30 de zile de la apariția cazului respectiv. Părțile vor purta negocieri cu bună credință în scopul modificării prevederilor prezentului Contract, prin încheierea de acte adiționale, pentru a restabili echilibrul contractual și economic al Contractului de la data semnării acestuia, incluzând recuperarea integrală de către Furnizor a tuturor costurilor suplimentare suportate cu achiziția energiei electrice. Dacă Părțile nu ajung la un acord asupra modificării Contractului conform art. 23.2 în termen maxim de 60 de zile, oricare Parte poate

may request for an expert determination in accordance with the Rules for Expertise of the International Chamber of Commerce and the International Centre for Expertise (the "Expert Rules"), by an expert having (i) proven know-how and expertise in the European energy sector, (ii) fluency in English, and (iii) independency (as per the Expert Rules) not only in relation to the Parties, but also to the Parties' affiliates.

The Parties will make available to the expert all required data and information within 2 business days as of the relevant request. The settlement by the expert shall be issued within 20 days as of its appointment and shall be final and binding for the Parties.

23.5. The costs related to the expertise shall be incurred by the losing Party.

23.6. The Parties undertake the risk with regard to any other circumstances than those expressly provided hereunder. Clause which may occur subsequent to the conclusion of this Agreement, it being understood that no adjustment of the Agreement shall be allowed in relation to other situations.

solicita o decizie a expertului în conformitate cu Regulile de Efectuare a Expertizei ale Camerei Internaționale de Comerț și Centrului Internațional pentru Expertiză („Regulile privind Expertii”), emisă de un expert care (i) a dovedit că deține cunoștințe aprofundate și experiență în sectorul energetic european, (ii) vorbește fluent limba engleză și (iii) este independent (conform Regulilor privind Expertii) nu numai față de Părți, ci și față de afiliații Părților.

Părțile vor pune la dispoziția expertului toate datele și informațiile solicitate în termen de 2 zile lucrătoare de la solicitarea relevantă. Soluția expertului va fi emisă în termen de 20 de zile de la numirea sa și va fi definitivă și obligatorie cu privire la Părți.

23.5. Costurile aferente expertizei vor fi suportate de Partea căzută în pretenții.

23.6. Părțile își asumă riscul cu privire la orice circumstanțe, altele decât cele prevăzute în mod expres în prezentul art., care pot apărea ulterior încheierii prezentului Contract, înțelegându-se că nicio ajustare a Contractului nu va fi permisă în legătură cu alte situații.

Force Majeure

24. Article 24

24.1. The Parties are exonerated from any liability for the total or partial failure to fulfil the obligations deriving from this Agreement, if this is the result of force majeure. Circumstances of force majeure are those which may arise during the performance of this Agreement, as a result of extraordinary events which could not be taken into account by the Parties upon the conclusion of the Agreement and which are reasonably outside the will and control of the Parties.

24.2. The Party invoking force majeure must notify the other Party in writing within 48 hours of its occurrence, with confirmation by the competent body at the place of occurrence of the force majeure event.

24.3. Failure to comply with the obligation to report force majeure shall not invalidate its exonerating effect, but shall entail the obligation on the Party invoking it to cover the damage caused to the other contracting Party by the failure to report.

Forță Majoră

24. Articolul 24

24.1. Părțile sunt exonerate de orice răspundere pentru neîndeplinirea în totalitate sau în parte a obligațiilor ce decurg din acest Contract, dacă aceasta este rezultatul acțiunii forței majore. Circumstanțele de forță majoră sunt acelea care pot apărea în cursul executării prezentului Contract, în urma producerii unor evenimente extraordinare care nu au putut fi luate în considerare de Părți la încheierea Contractului și care sunt în mod rezonabil în afara voinței și controlului Părților.

24.2. Partea care invocă forța majoră trebuie să notifice acest lucru în scris celeilalte Părți în termen de 48 de ore de la apariția acesteia, cu confirmarea organului competent de la locul producerii evenimentului ce constituie forță majoră.

24.3. Neîndeplinirea obligației de comunicare a forței majore nu înlătură efectul exonerator de răspundere al acesteia, dar antrenează obligația Părții care o invocă de a repara pagubele cauzate Părții contractante prin faptul necomunicării.

Contractual Responsibility

25. Article 25

For failure to execute, in whole or in part, of the obligations provided in this Agreement, the Parties are liable according to the legal regulations in force (Civil Code, Energy Law,

Răspunderea Contractuală

25. Articolul 25

Pentru neexecutarea, în totalitate sau în parte, a obligațiilor prevăzute în prezentul Contract, Părțile răspund conform reglementărilor legale în vigoare (Cod Civil, Legea Energiei,

Supply Regulations, National Energy Regulatory Authority Regulations, etc.).

Regulamentul de furnizare, Reglementări ANRE etc.).

Disputes

Litigii

26. Article 26

26. Articolul 26

26.1. Without prejudice to the Client's right to have its complaints resolved in accordance with the Supplier's procedure for settlement of complaints issued pursuant to the applicable law and/or to defer the dispute resolution to ANRE, the Parties shall make all reasonable efforts, in good faith, to settle amicably any dispute arising from or in relation to this Agreement, including with respect to the execution, performance or termination hereof.

26.1. Fără a aduce atingere dreptului Clientului de a-și soluționa reclamațiile în conformitate cu procedura Furnizorului pentru soluționarea reclamațiilor emisă în temeiul legii aplicabile și/sau de a înainta disputele către ANRE spre soluționare, Părțile vor depune toate eforturile rezonabile, cu bună credință, pentru a soluționa pe cale amiabilă orice dispută decurgând din sau în legătură cu prezentul Contract, inclusiv cu privire la încheierea, executarea sau încetarea acestuia.

26.2. Disputes arising from the interpretation and/or execution of this Agreement, which cannot be settled amicably, may be submitted for resolution to:

26.2. Litigiile decurgând din interpretarea și/sau executarea prezentului Contract, care nu pot fi rezolvate pe cale amiabilă se pot adresa spre soluționare:

(a) the competent court from the Supplier's headquarters.

(a) instanței judecătorești de la sediul Furnizorului.

(b) ANRE, to start the resolution process at institution level, according to the provisions of the *Regulation regarding the organization and operation of the committee for dispute resolution on the wholesale and retail markets of electricity and gas markets participants*, in force, approved by ANRE Order no. 61/2013.

(b) ANRE, în vederea declanșării procesului de soluționare la nivelul acesteia, conform prevederilor *Regulamentului privind organizarea și funcționarea comisiei pentru soluționarea disputelor pe piața angro și cu amănuntul apărute între participanții la piața de energie electrică și*

gaze naturale în vigoare, aprobat prin Ordinul Președintelui ANRE nr. 61/2013.

Personal Data

Date cu caracter personal

27. Article 27

27. Articolul 27

27.1. The Parties represent that when processing personal they comply with all technical and organizational requirements, the principles for their safeguarding and any other obligations provided for in Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (further: "GDPR").

27.1. Părțile declara ca atunci când procesează date personale respecta toate cerințele tehnice si organizaționale, principiile pentru protejarea acestora si orice alte obligații prevăzute de Regulamentul (EU) 2016/679 a Consiliului si Parlamentului European din 27 aprilie 2016 cu privire la protecția persoanelor fizice in ceea ce privește procesarea datelor cu caracter personal si libera circulație a acestor date (in cele ce urmează „GDPR”).

27.2. The Parties represent that personal data of the Parties' employees or persons appointed as contact persons indicated in the Agreement shall be shared for the purpose of entering into and performing the Agreement and for purposes compatible therewith, e.g. for payment processing, customer relationship management, for accounting and administrative purposes, and for the performance of record keeping duties etc. The Parties undertake to fulfil their information obligation in respect of employees or persons appointed as contact persons, and to inform them about the processing of their data, in accordance with the GDPR.

27.2. Părțile declara ca datele personale ale angajaților lor si ale persoanelor desemnate in Contract drept persoane de contact vor fi puse la dispoziție in scopul încheierii si îndeplinirii Contractului, precum si pentru scopurile subscrise acestor operațiuni, de ex. pentru procesarea plăților, gestionarea relației client, contabilitate si operațiuni administrative, pentru îndeplinirea obligațiilor de arhivare etc. Părțile se obliga sa își îndeplinească obligațiile fata de angajați si persoanele desemnate drept persoane de contact si sa ii informeze cu privire la procesarea datelor personale, conform GDPR.

27.3. The Client hereby declares that it agrees to receive commercial information as a result of processing of personal data provided in this Agreement, for marketing purposes and sale of own products and serviced, though any communication means.

27.3. Clientul declara ca este de acord sa primească informații cu caracter comercial ca urmare a procesării datelor cu caracter personal oferite în cadrul prezentului Contract, pentru marketing si comercializarea propriilor produse si servicii, prin orice mijloc de comunicare.

Assignment

Cesiune

28. Article 28

28. Articolul 28

28.1. The Parties may not assign or otherwise transfer their rights and obligations hereunder without the prior written consent of the other Party.

28.1. Părțile nu pot cesiona sau transfera în alt fel drepturile și obligațiile care le revin în baza prezentului Contract fără acordul prealabil scris al celeilalte Părți.

28.2. As a derogation from art. 27.1 above, the Supplier may freely assign its rights and obligations under the Agreement to an Affiliate without the consent of the Client being required. The assignment shall become effective starting from the receipt by the Client of the Supplier's notification on such assignment, together with the documents attesting that the assignee is an affiliate of the Supplier.

28.2. Ca o derogare de la art. 27.1 de mai sus, Furnizorul poate cesiona în mod liber drepturile și obligațiile sale în baza Contractului în favoarea unui afiliat fără a fi necesar acordul Clientului. Cesiunea va intra în vigoare începând cu data primirii de către Client a notificării Furnizorului cu privire la respectiva cesiune, împreună cu documentele care atestă că cesionarul este un afiliat al Furnizorului.

Notifications

29. Article 29

29.1. All the notifications, requests for information, applications, claims and other communications under this Agreement shall be made in writing and sent to the Parties' contact details mentioned below or to the contact details notified by the Parties throughout the performance of this Agreement:

For the Supplier:

Address: Splaiul Unirii no. 165, TN Offices 3, level 5, Sector 3, București

Fax: +40 213 181 884

E-mail: bogdan.bratu@ingka.com

Contact person(s): Bogdan Bratu

Website: www.ingka-investments.ro

For the Client:

Address:

Fax:

E-mail:

Contact person(s):

29.2. Any notification thus sent will be considered to be received:

Notificări

29. Articolul 29

29.1. Toate notificările, solicitările de informații, cererile, reclamațiile și alte comunicări în baza prezentului Contract vor fi efectuate în scris și transmise la datele de contact ale Părților menționate mai jos sau la datele de contact notificate de Părți pe întreaga durată a executării a prezentului Contract:

Pentru Furnizor:

Adresă: Splaiul Unirii nr. 165, Clădirea TN Offices 3, Etaj 5, Sector 3, București

Fax: +40 213 181 884

E-mail: bogdan.bratu@ingka.com

Persoană/persoane de contact: Bogdan Bratu

Adresă de internet: www.ingka-investments.ro

Pentru Client:

Adresă:

Fax:

E-mail:

Persoană/persoane de contact:

29.2 Orice notificare transmisă astfel va fi considerată a fi primită:

- a) If delivered in person, upon delivery;
- b) If sent by registered letter with acknowledgement of receipt, upon signing such acknowledgement;
- c) If sent by fax, upon the successful completion of its transmission, as attested by the positive transmission report; and
- d) If sent by e-mail, upon the transmission of the acknowledgement of receipt sent automatically by e-mail programs of the addressee, provided in all cases that the transmission of the communication is made between 9:00 a.m. and 5:00 p.m. of a business day. Otherwise, the notice shall be deemed served at 9:00 a.m. of the following business day.

Art. 29.3. At any time during the contractual period, the Client may request the Supplier in writing updated information regarding applicable prices and tariffs, at the above-mentioned contact information. The Supplier shall respond to this within a reasonable deadline, no longer than fifteen (15) business days.

- a) dacă a fost livrată personal, în momentul livrării;
- b) dacă a fost trimisă prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, la semnarea confirmării;
- c) dacă a fost trimisă prin fax, la finalizarea cu succes a transmiterii acestuia, conform raportului pozitiv de transmisie; și
- d) dacă a fost trimisă prin e-mail, la transmiterea confirmării de primire trimise automat prin programele de e-mail ale destinatarului, cu condiția ca, în toate cazurile, transmiterea comunicării să se facă între orele 09:00 și 17:00 într-o zi lucrătoare. În caz contrar, notificarea va fi considerată comunicată la ora 09:00 în ziua lucrătoare următoare.

Art. 29.3. Oricând în timpul duratei contractuale, Clientul poate solicita Furnizorului în scris, la datele de contact sus-menționate, informații actualizate privind prețurile și tarifele aplicabile. Furnizorul va răspunde solicitării într-un termen rezonabil, care nu va depăși 15 (cincisprezece) zile lucrătoare.

Final Provisions

Dispoziții Finale

31. Article 31

The Agreement concluded by the Parties may be amended by addendums, except for the changes occurred under the terms of art. 2.3 above.

32. Article 32

The Agreements or documents concluded by the Parties are automatically amended and/or supplemented if by a normative act (law, GO, GEO, GD, National Energy Regulatory Authority Regulation etc.) their provisions are amended/supplemented.

33. Article 33

33.1. By signing this Agreement, the Parties agree to comply with the General Terms for the provision of electricity distribution service in case the distribution Agreement for the consumption site is concluded between the Distribution Operator and the Supplier, approved by order of the National Energy Regulatory Authority President, which completes the provisions of this Agreement. These are published on the Supplier's website and, at the Client's request, are made available to the latter free of charge, by one of the following means, but not limited to them: fax, email, directly or by hard copy mail.

33.2. The Supplier undertakes to inform the Client on any amendments and/or additions of

31. Articolul 31

Contractul încheiat de Părți se poate modifica prin acte adiționale, cu excepția modificărilor intervenite în condițiile art. 2.3 de mai sus.

32. Articolul 32

Contractele sau actele încheiate de Părți se modifică și/sau completează automat dacă printr-un act normativ (lege, OG, OUG, HG, reglementare ANRE etc.) se modifică/completează prevederile acestora.

33. Articolul 33

33.1. Prin semnarea prezentului Contract Părțile acceptă să respecte Condițiile generale pentru prestarea serviciului de distribuite a energiei electrice în situația în care contractul de distribuție pentru locul de consum este încheiat între operatorul de distribuție și Furnizor, aprobate prin ordin al președintelui ANRE, care completează prevederile prezentului Contractul. Acestea sunt publicate pe pagina de Internet a Furnizorului și, la solicitarea Clientului, se pun în mod gratuit la dispoziția acestuia, prin unul din următoarele mijloace, dar fără a se limita la acestea: fax, email, direct sau prin poștă pe suport hârtie.

33.2. Furnizorul se obligă să informeze Clientul asupra oricăror modificări și/sau completări ale

the documents provided in par. (1), ordered by the National Energy Regulatory Authority, by posting on its own website and by making available to the Client, upon request, their updated form.

34. Article 34

Each Party agrees that the electronic signatures, whether digital (such as, without limitation, DocuSign) or encrypted, of the Parties included in this Agreement are intended to have the same force and effect as manual signatures. Delivery of a copy of this Agreement or any other document contemplated hereby bearing an original or electronic signature by facsimile transmission, by electronic mail in "portable document format" (".pdf") form, or by any other electronic means intended to preserve the original graphic and pictorial appearance of a document, will have the same effect as physical delivery of the paper document bearing an original signature.

documentelor prevăzute la alin. (1), dispuse de ANRE, prin afișarea pe pagina de Internet proprie și prin punerea la dispoziția Clientului, la solicitare, a formei actualizate a acestora.

34. Articolul 34

Fiecare Parte consimte ca semnăturile electronice ale Părților, fie digitale (precum, fără a se limita la, DocuSign), fie criptate, incluse în acest Contract vor avea aceeași forță și același efect precum cel al semnăturilor olografe. Transmiterea unei copii ale acestui Contract sau a oricărui alt document menționat în prezentul care are aplicată o semnătură olografă sau electronică, prin fax, prin e-mail în format "portable document format" (".pdf") sau prin orice alte mijloace electronice care păstrează grafica originală și modelul vizual al unui document, vor avea același efect precum al transmiterii în format fizic a unui document, pe suport de hârtie, ce poartă o semnătură originală.

35. Article 35

35.1. The following annexes are an integral part of this Agreement:

Appendix 1 – Consumption Point(s)
Appendix 2 – Price and Special Terms
Appendix 3 – Connection Permit
Appendix 4 - Operating Agreement

35.2. In case of contradictions between the terms and conditions in the main body of this Agreement (main terms) and any provision in Appendix 2 (special terms), the provisions in Appendix 2 shall take priority to the extent of the contradiction.

This Agreement is entered into in bi-lingual form. In case of discrepancies between the English and the Romanian version, the Romanian version shall prevail.

For and on behalf of / Pentru și pe seama
The Supplier / Furnizorului

Ioana Marinescu

Administrator

Ana-Maria Feyen

Proxy/Împuternicit

35. Articolul 35

35.1. Următoarele anexe fac parte din acest Contract:

Anexa 1 – Punct(e) de consum
Anexa 2 – Prețul și Condiții Speciale
Anexa 3 - Avizul Tehnic de Racordare
Anexa 4 - Convenția de exploatare

35.2. În cazul unor contradicții între termenii și condițiile din corpul Contractului (prevederi generale) și prevederile Anexei 2 (prevederi speciale), prevederile din Anexa 2 vor avea prioritate cu privire la aspectele pe care le reglementează.

Prezentul Contract este încheiat în formă bilingvă. În caz de discrepanțe între versiunea în limba engleză și cea română, va prevala versiunea în limba română.

For and on behalf of / Pentru și pe seama
The Client / Clientului

Reprezentant legal

APPENDIX 1 CONSUMPTION POINTS / ANEXA 1. PUNCTE DE CONSUM

The address of the consumption point and serial number will be attached in pdf. as part of appendix 1.	Adresa punctelor de consum si POD-urile vor fi atasate in format pdf ca parte a anexei 1.
Estimated monthly consumption : MWh	Consum lunar estimat : MWh
Estimated annual consumption : MWh	Consum anual estimat: MWh

Perioada de consum (luna)	Consum estimat (kWh/lună) de Client
Ianuarie	
Februarie	
Martie	
Aprilie	
Mai	
Iunie	
Iulie	
August	
Septembrie	
Octombrie	
Noiembrie	
Decembrie	
Total	
Ioana Marinescu Proxy/Împuternicit	Reprezentant legal
Ana-Maria Feyen Proxy/Împuternicit	

APPENDIX 2 PRICE AND SPECIAL CONDITIONS/ANEXA 2 PREȚUL SI CONDITII SPECIALE

Ingka Investments Renewable Energy Romania SRL

CUI: RO 22160860
J2023012170406

Sediu Social: Splaiul Unirii nr. 165, Clădirea TN Offices 3, Etaj 5, Sector 3, București

IBAN: RO94 BACX 0000 0013 7685 3000 UNICREDIT BANK
Email: energy@ingka-investments.ro

APPENDIX 3. CONNECTION PERMIT / ANEXA 3. AVIZ TEHNIC DE RACORDARE

Ingka Investments Renewable Energy Romania SRL

CUI: RO 22160860
J2023012170406

Sediu Social: Splaiul Unirii nr. 165, Clădirea TN Offices 3, Etaj 5, Sector 3, București

IBAN: RO94 BACX 0000 0013 7685 3000 UNICREDIT BANK
Email: energy@ingka-investments.ro

APPENDIX 4. OPERATING AGREEMENT/ ANEXA 4. CONVENTIA DE EXPLOATARE

Ingka Investments Renewable Energy Romania SRL

CUI: RO 22160860
J2023012170406

Sediu Social: Splaiul Unirii nr. 165, Clădirea TN Offices 3, Etaj 5, Sector 3, București

IBAN: RO94 BACX 0000 0013 7685 3000 UNICREDIT BANK
Email: energy@ingka-investments.ro